

# **CANDY**

ENGLISH	INSTALLATION AND USER'S MANUAL
ESPAÑOL	MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
FRENCH	MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
PORTOGUESE	MANUAL DO UTILIZADOR E DE INSTALAÇÃO
CZECH	NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE
SLOVAK	INŠTALÁCIA A PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA



# INSTALLATION AND USER'S MANUAL

## **CONTENT**

INTRODUCTION.....	3
SAFETY PRECAUTION.....	3-4
PREPARE FOR INSTALLATION.....	6
SK SPECIFICATIONS.....	7
INSTALLATION.....	7-8
OPERATION.....	9
MAINTENANCE.....	10
TROUBLESHOOTING.....	11
ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	11

## **INTRODUCTION**

### **Thank you for choosing this cooker hood.**

This instruction manual is designed to provide you with all required Instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

The cooker hood use high quality materials, and is made with a streamlined design. Equipped with large power electric motor and centrifugal fan, it also provides strong suction power, low noise operation, non-stick grease filter and easy assembly installation.

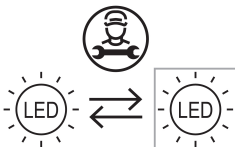
## **SAFETY PRECAUTION**

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
- The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to keep in good working condition.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Forbid the direct baking from the gas cooker.
- Please keep the kitchen room a good convection.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hoods used at the same time as appliances burning gas or other fuels;

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels;
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not flame under the range hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.
- The warning shall be in the same part of the instructions that include details of how to mount the equipment.

## Electrical Shock Hazard

- Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



The lamp used in this product is not suitable for use in the lighting of a room.

The purpose of this lamp is to provide illumination for using the product.

## Electrical Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

### Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

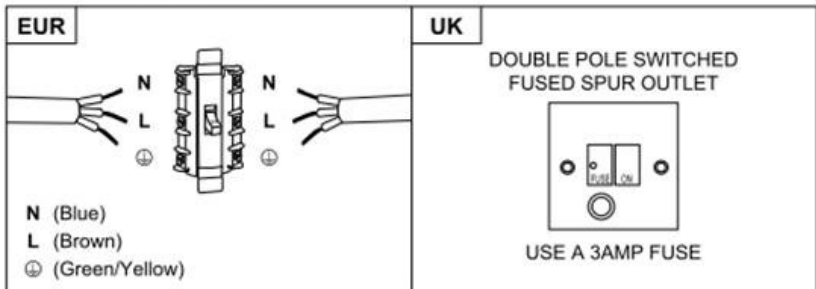
### **WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed**

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

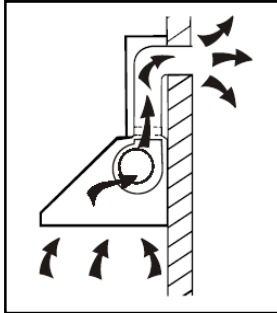
Green and Yellow = E or Earth 



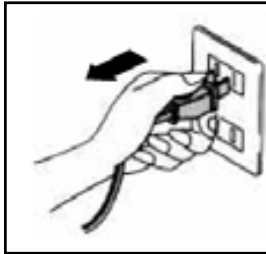
The fuse must be rated at 3 Amps.

## Prepare for installation:

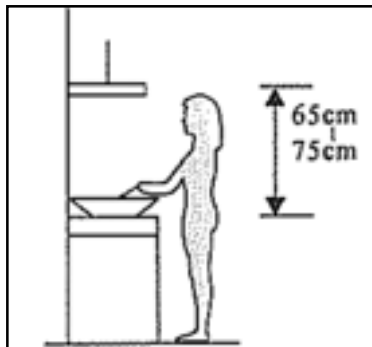
- a. If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)



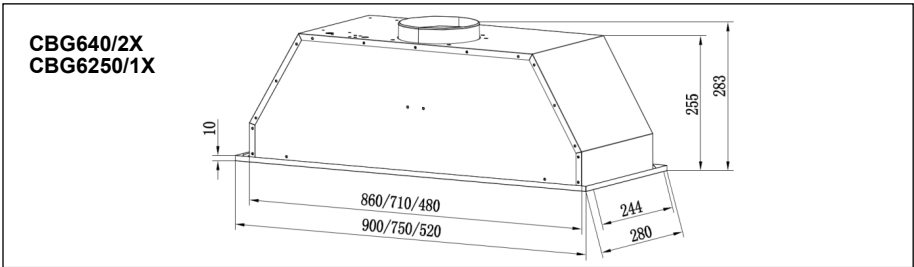
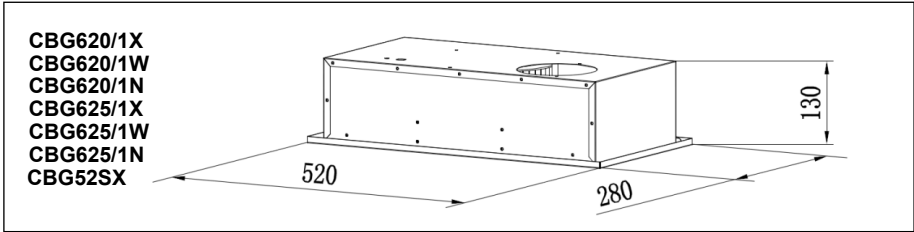
- b. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.



- c. The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.

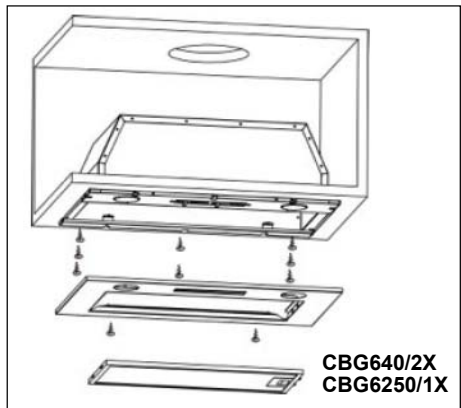
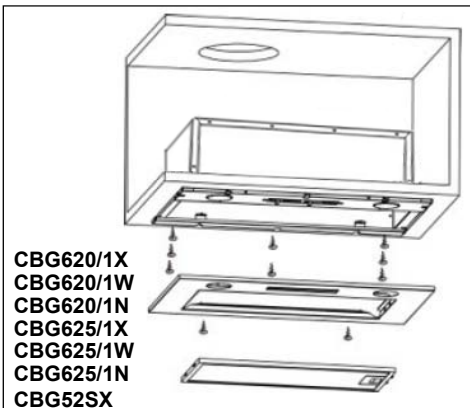


## Specifications



## Installation

- The typical installation method for your range hood is into a purpose built overhead/wall cabinet.
  - Using a jigsaw, create the required cut-out for your range hood, as **490 × 250mm**
- Make sure the cut-out is at least 35mm from the cabinet edge.
- Remove the grease filter and remove the 2 screws on the panel.
- Screw the range hood into the cabinet using 8 screws (supplied).
- Re-fit the panel with the 2 screws (previously removed).



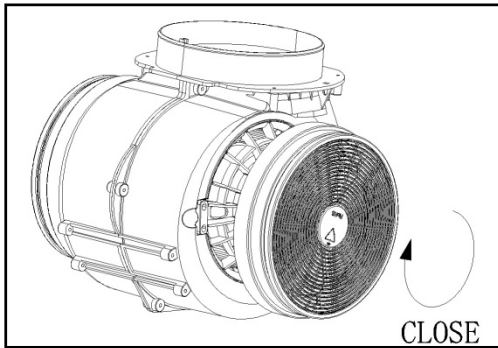


Activated carbon filter can be used to trap odors.

In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side.



**NOTE:**

- *Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.*
- *When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.*

## DESCRIPTION OF COMPONENTS



## OPERATION

### **Off button**

It's used for turning off the fan.

### **Low Speed button**

It's used for Ventilation on the kitchen. It is suitable for simmering and cooking which do not make much steam.

### **Medium Speed button**

Airflow speed is ideally for ventilation in standard cooking operation.

### **High Speed button**

When high density of smoke or steam produced, press high-speed button for highest effective ventilation.

*NOTE: If Low / Medium / High speed buttons are press at the same time, the unit will only operate at the highest speed.*

### **Light button**

# **MAINTENANCE**

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

## **I. Regular Cleaning**

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

## **II. Monthly Cleaning for Grease Filter**

*ESSENTIAL: Clean the filter every month can prevent any risk of fire.*

The filter collects grease, smoke and dust.....so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

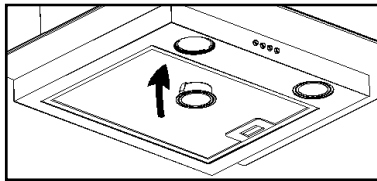
## **III. Annual Cleaning for Activated Carbon Filter**

Apply SOLELY to unit that installed asa recirculation unit (not vented to the outside). This filter traps odours and must be replaced at least once a year depending on how frequent the cooker hood used.

## **III. Bulb Replacement**

- 1.Switch the unit off and unplug the appliance.
- 2.Remove the lamp cover by unscrewing the 2 screws.
- 3.Unscrew the LED lamp
- 4.Replace with the same type and lamp

- LED lamp (220V max,2W).



# **TROUBLESHOOTING**

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

# **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).  
 By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.  
 The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment  
 Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.  
 For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO

## **ÍNDICE**

INTRODUCCIÓN.....	13
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	13
PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN .....	16
ESPECIFICACIONES .....	17
INSTALACIÓN.....	17
FUNCIONAMIENTO.....	19
MANTENIMIENTO .....	20
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	21
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	22

## **INTRODUCCIÓN**

### **Gracias por elegir esta campana extractora.**

Este manual de instrucciones está diseñado para proporcionarle todas las instrucciones necesarias relacionadas con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Para poder operar la unidad de forma correcta y segura, lea atentamente este manual de instrucciones antes de la instalación y el uso.

La campana extractora utiliza materiales de alta calidad y está fabricada con un diseño optimizado. Equipada con un motor eléctrico de gran potencia y un ventilador centrífugo, también proporciona una gran potencia de succión, un funcionamiento silencioso, un filtro de grasa antiadherente y una fácil instalación.

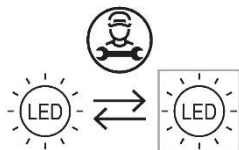
## **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

- Nunca deje que los niños manipulen la máquina.
- La campana extractora es solo para uso doméstico, no apta para barbacoas, tiendas de asados y otros fines comerciales.
- La campana extractora y su filtro deben limpiarse periódicamente para que se mantengan en buenas condiciones de funcionamiento.
- Limpie la campana extractora de acuerdo con el manual de instrucciones y evite que la unidad se queme. Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- Prohíba la cocción directa desde la cocina de gas.
- mantenga la cocina en una buena convección.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- La habitación debe estar adecuadamente ventilada cuando la campana extractora se usa al mismo tiempo que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.

- El aire no debe extraerse en conductos usados para expulsar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles.
- Deben cumplirse las normativas relativas a la extracción de aire.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos que implica.
- En presencia de niños, mantenga el aparato bajo control para evitar que jueguen con él.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No haga llamas debajo de la campana extractora.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con el electrodoméstico de cocina.
- La advertencia deberá estar en la misma parte de las instrucciones que incluyen detalles sobre cómo montar el equipo.

## Peligro de descarga eléctrica

- Enchufe esta unidad únicamente en un tomacorriente correctamente conectado a tierra. En caso de duda, solicite asesoramiento de un ingeniero debidamente cualificado.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la muerte, un incendio o descargas eléctricas.



La lámpara utilizada en este producto no es adecuada para su uso en la iluminación de habitaciones.

El propósito de esta lámpara es proporcionar iluminación para el uso del producto.

## Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de red corresponde a la tensión de la placa nominal.

### Conexión directa

El electrodoméstico debe conectarse directamente a la red eléctrica utilizando un disyuntor omnipolar con una abertura mínima de 3 mm entre los contactos. El instalador debe garantizar que la conexión eléctrica se realice correctamente y que cumpla con el esquema eléctrico.

El cable no debe estar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación para ver si están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial o por un conjunto disponible del fabricante o de su agente de servicio.

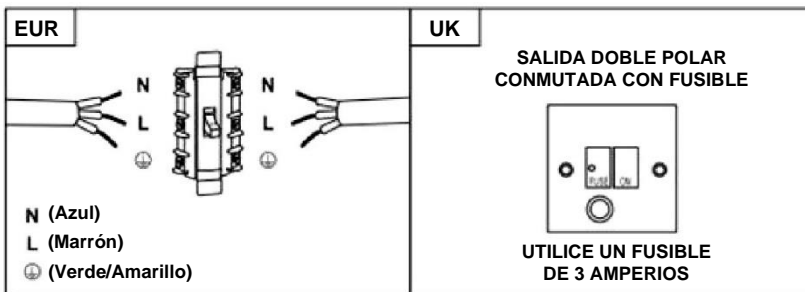
### ADVERTENCIA: Este es un aparato Clase I y DEBE estar conectado a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 núcleos coloreados de la siguiente manera:

Marrón = L o Directo

Azul = N o Neutro

Verde y Amarillo = E o A tierra (⊕)

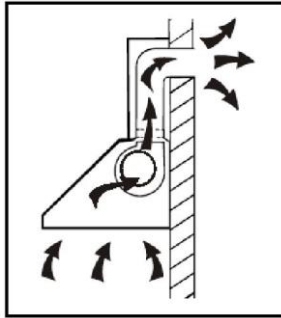


El fusible debe tener una capacidad nominal de 3 amperios.

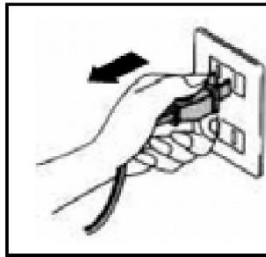


## **Preparación de la instalación:**

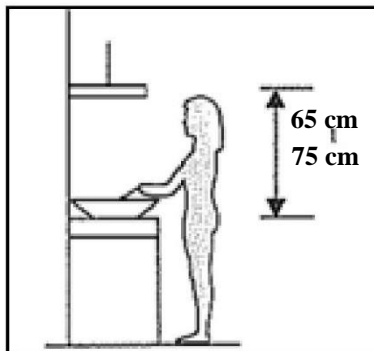
- a. Si tiene una salida hacia el exterior, su campana extractora puede conectarse por medio de un conducto de extracción (esmalte, aluminio, tubo flexible o material inflamable con un diámetro interior de 150 mm).



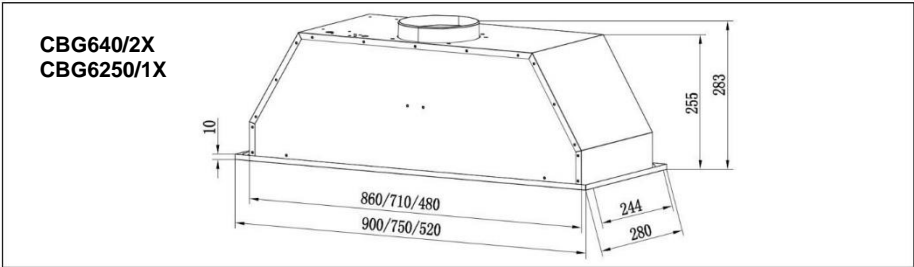
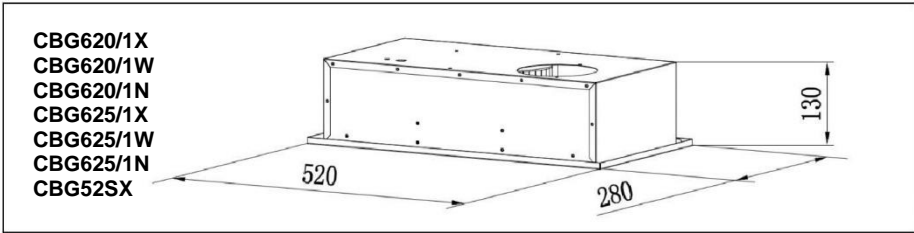
- b. Antes de la instalación, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente.



- c. La campana extractora debe colocarse a una distancia de 65~75cm por encima del plano de cocción para obtener el mejor efecto.

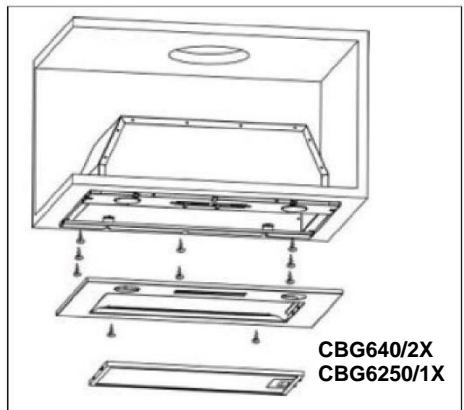
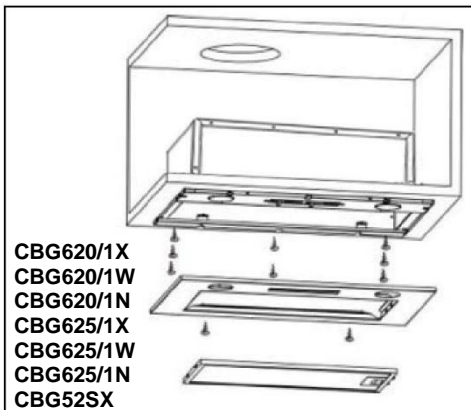


## Especificaciones



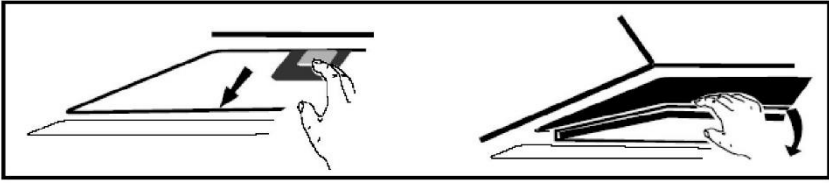
## Instalación

- El método de instalación típico para su campana extractora es en un armario de techo/pared especialmente diseñado.
- Usando una sierra de vaivén, cree el corte requerido para su campana extractora, como **490 x 250 mm**.
- Asegúrese de que el corte esté por lo menos a 35 mm del borde del armario.
- Retire el filtro de grasa y los 2 tornillos del panel.
- Atornille la campana extractora en el armario con 8 tornillos (suministrados).
- Vuelva a colocar el panel con los 2 tornillos (previamente retirados).

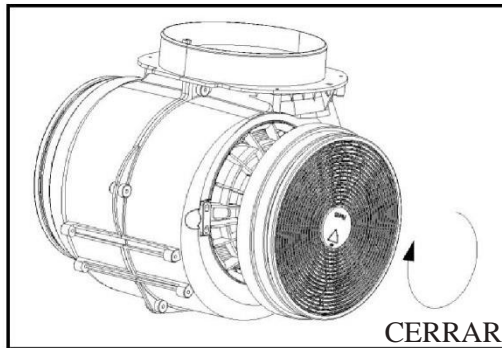


El filtro de carbón activado se puede usar para atrapar los olores.

Para instalar el filtro de carbón activado, primero se debe desmontar el filtro de grasa. Pulse el botón de bloqueo y tire hacia abajo.



Enchufe el filtro de carbón activado en la unidad y gírelo en sentido horario. Haga lo mismo en el otro lado.



**NOTA:**

- *Asegúrese de que el filtro esté bloqueado de forma segura. De lo contrario, se aflojaría y causaría daños.*
- *Cuando el filtro de carbón activado esté conectado, la potencia de succión disminuirá.*

# DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



## FUNCIONAMIENTO

### **Botón de apagado 0**

Se utiliza para apagar el ventilador.

### **Botón de velocidad baja 1**

Se utiliza para la ventilación en la cocina. Es adecuado para cocinar a fuego lento y para cocciones que no generan mucho vapor.

### **Botón de velocidad media 2**

La velocidad del flujo de aire es ideal para la ventilación en el funcionamiento estándar de cocción.

### **Botón de velocidad alta 3**

Cuando se produzca una elevada cantidad de humo o vapor, pulse el botón de velocidad alta para conseguir una ventilación eficaz.

*NOTA: Si los botones de velocidad baja/media/alta se presionan al mismo tiempo, la unidad solo funcionará a la máxima velocidad.*

### **Botón de iluminación**

## **MANTENIMIENTO**

Antes de limpiar, apague la unidad y desconecte el enchufe.

### **I. Limpieza regular**

Utilice un paño suave humedecido con agua tibia ligeramente jabonosa o detergente de limpieza del hogar. Nunca utilice rejillas metálicas, productos químicos, abrasivos o cepillos rígidos para limpiar la unidad.

### **II. Limpieza mensual para el filtro de grasa**

*ESENCIAL: Limpiar el filtro cada mes puede prevenir cualquier riesgo de incendio.*

El filtro recoge la grasa, el humo y el polvo, por lo que afecta directamente a la eficiencia de la campana extractora. Si no se limpia, los residuos de grasa (potencialmente inflamables) se saturarán en el filtro. Límpielo con detergente de limpieza doméstica.

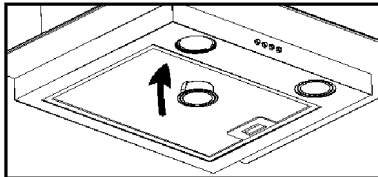
### **III. Limpieza anual del filtro de carbón activado**

Aplique ÚNICAMENTE a la unidad que se instaló como una unidad de recirculación (no ventilada hacia el exterior). Este filtro atrapa los olores y debe ser reemplazado al menos una vez al año dependiendo de la frecuencia de uso de la campana extractora.

### **III. Sustitución de la bombilla**

1. Apague la unidad y desenchufe el aparato.
2. Retire la cubierta de la lámpara desenroscando los 2 tornillos.
3. Desenrosque la lámpara LED.
4. Sustitúyala por el mismo tipo de lámpara.

- Lámpara LED (220 V máx., 2 W).



## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>Fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La luz está encendida, pero el ventilador no funciona.	La pala del ventilador está atascada.	Apague la unidad y haga que la repare únicamente personal de servicio calificado.
	El motor está dañado.	
Tanto la luz como el ventilador no funcionan.	Bombilla quemada.	Reemplace la bombilla con una de la clasificación correcta.
	Cable de alimentación suelto.	Vuelva a conectar la fuente de alimentación.
Vibración grave de la unidad.	La pala del ventilador está dañada.	Apague la unidad y haga que la repare únicamente personal de servicio calificado.
	El motor del ventilador no está bien fijado.	Apague la unidad y haga que la repare únicamente personal de servicio calificado.
	La unidad no está colgada correctamente en el soporte.	Baje la unidad y compruebe si el soporte está en la ubicación adecuada.
La capacidad de succión no es buena.	Distancia excesiva entre la unidad y el plano de cocción.	Reajuste la distancia a 65-75 cm.

## **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Los residuos de productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener consejos sobre reciclaje.



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/UE en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. El símbolo presente en el producto indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. En su lugar, se entregará al punto de recogida aplicable para el reciclado. En su lugar, se entregará al punto de recogida previsto para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa medioambiental local para la eliminación de residuos. Para información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, servicio de basuras domésticas o el establecimiento en el que adquirió el producto.

# MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

## **SOMMAIRE**

INTRODUCTION .....	23
MESURES DE SÉCURITÉ .....	23
PRÉPARATION A L'INSTALLATION : .....	26
CARACTERISTIQUES .....	27
INSTALLATION .....	27
FONCTIONNEMENT .....	29
ENTRETIEN .....	30
DÉPANNAGE .....	31
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	31

## INTRODUCTION

### **Merci d'avoir choisi cette hotte aspirante.**

Ce manuel d'instruction est conçu pour vous donner toutes les informations nécessaires pour installer, utiliser et entretenir l'appareil.

Pour utiliser l'appareil de façon correcte et sûre, veuillez lire attentivement ce manuel d'instruction avant de l'installer et de l'utiliser.

La hotte aspirante est construite avec des matériaux de qualité élevée et son concept est essentiel. Equipée d'un moteur électrique et d'un ventilateur centrifuge puissants, elle fournit une forte puissance d'aspiration, un fonctionnement silencieux, un filtre à graisses anti-adhésif et elle est facile à installer.

## MESURES DE SÉCURITÉ

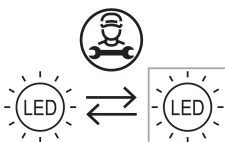
- Ne laissez jamais les enfants actionner l'appareil.
- La hotte aspirante est destinée à un usage domestique seulement, elle n'est pas adaptée aux barbecues, rôtisseries et autres buts commerciaux.
- Nettoyez régulièrement la hotte aspirante et son filtre afin de la maintenir en parfait état de fonctionnement.
- Nettoyez la hotte aspirante en suivant les instructions du manuel et évitez tout risque de brûlures. Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Évitez la cuisson directe de la gazinière.
- Maintenez une bonne circulation d'air dans la cuisine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le changer par le fabricant, le service après-vente ou un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'accident.
- Il doit y avoir une ventilation appropriée dans la pièce si la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres carburants ;
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour les fumées provenant d'appareils brûlant du gaz ou d'autres carburants ;



- Les réglementations sur l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été supervisés ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques courus.
- Surveillez les enfants en bas-âge pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'allumez aucune flamme sous la hotte.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- L'avertissement doit se trouver au même endroit que les instructions portant sur la façon de monter l'appareil.

## Risque d'électrocution

- Ne branchez cet appareil que sur une prise mise à la terre. En cas de doute, demandez l'avis d'un technicien qualifié.
- Si vous ne suivez pas ces instructions vous risquez de provoquer un accident mortel, un incendie ou une électrocution.



La lampe utilisée dans ce produit ne convient pas pour l'éclairage d'une pièce.

Le but de cette lampe est de fournir un éclairage pour l'utilisation du produit.

## Installation électrique

Toute installation doit être effectuée par une personne compétente ou qualifiée électricien. Avant de brancher l'alimentation secteur, assurez-vous que la tension correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### Connexion directe

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été fait et qu'il est conforme au schéma de câblage.

The cable must not be bent or compressed.

Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation et le cordon d'alimentation.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou assemblage disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

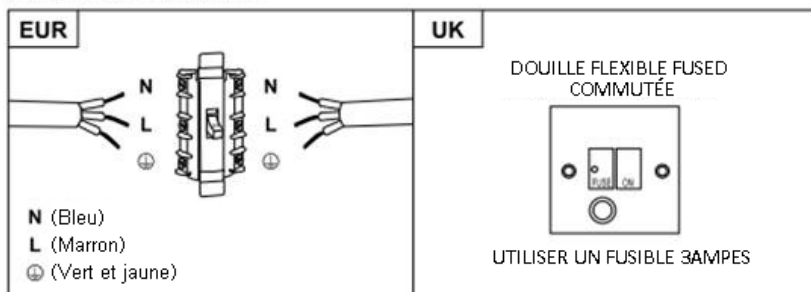
### ATTENTION: Ceci est un appareil de classe I et DOIT être mis à la terre

Cet appareil est fourni avec un câble secteur à 3 conducteurs coloré comme suit:

Marron=L ou Vivre

Bleu =N ou Neutre

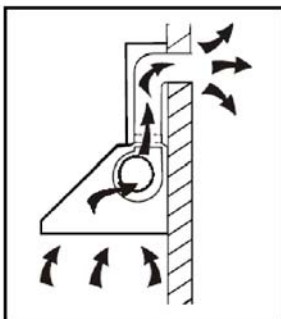
Vert et jaune = E ou Terre ⊕



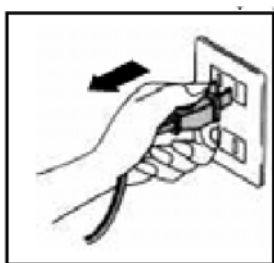
**Le fusible doit être évalué à 3 ampères.**

## Préparation à l'installation :

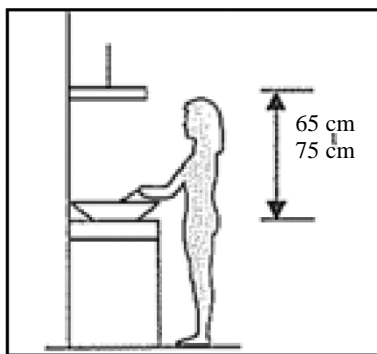
- a. Si vous avez une sortie vers l'extérieur, votre hotte aspirante peut être raccordée comme sur l'image ci-dessous au moyen d'un conduit d'extraction (émail, aluminium, tuyau flexible ou matériau ininflammable avec un diamètre intérieur de 150 mm)



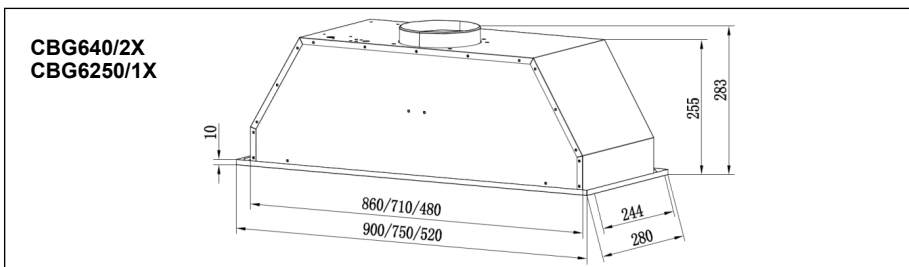
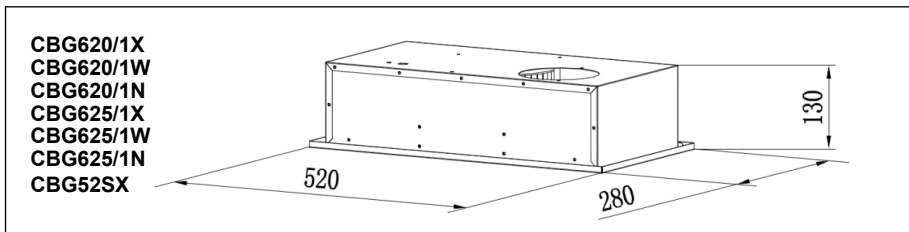
- b. Avant l'installation, éteignez l'unité et débranchez-la de la prise.



- c. La hotte aspirante doit être placée à une distance de 65 à 75 cm au-dessus de la surface de cuisson pour un meilleur effet.

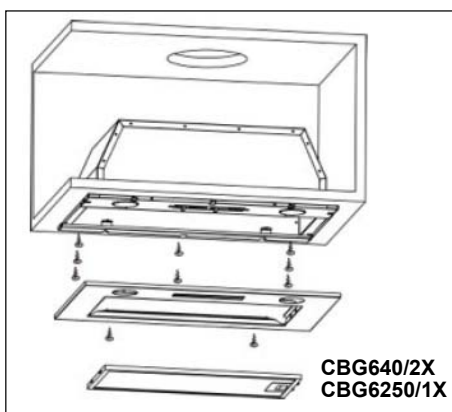
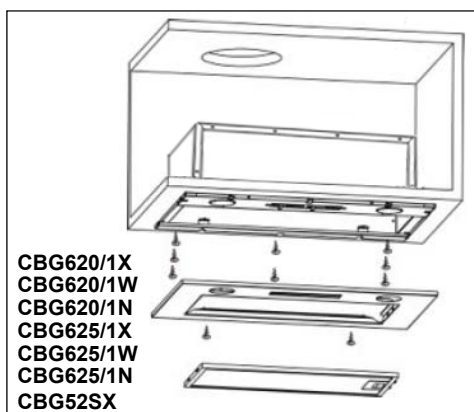


## Caractéristiques



## Installation

- La méthode d'installation classique de votre hotte consiste à la placer à l'intérieur d'un meuble suspendu/mural.
  - Avec une scie sauteuse, découpez l'espace nécessaire pour encastrer votre hotte, ayant les dimensions **490 x 250mm**
- Veillez à ce que la découpe se trouve à 35mm minimum du bord du meuble.
- Retirez le filtre à graisse et les 2 vis du panneau.
- Vissez la hotte sur le meuble avec les 8 vis (fournies).
- Remettez en place le panneau avec les 2 vis (retirées auparavant).

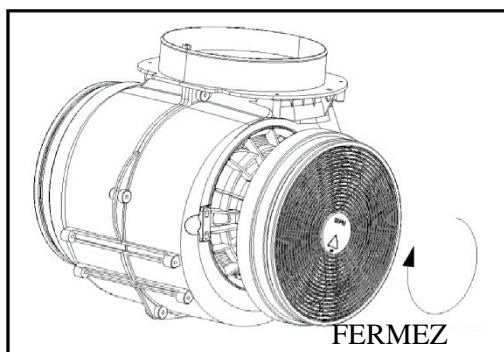


Le filtre à charbon actif peut être utilisé pour capturer les odeurs.

Pour installer le filtre à charbon actif, vous devez d'abord détacher le filtre à graisse. Appuyez sur le verrou et tirez-le vers le bas.



Enfilez le filtre à charbon actif dans l'appareil et faites-tourner en sens horaire. Répétez la même opération de l'autre côté.



**REMARQUE :**

- Vérifiez si le filtre est bien verrouillé. Sinon, il pourrait se détacher et devenir dangereux.
- Quand le filtre à charbon actif est fixé, la puissance d'aspiration diminue.

## DESCRIPTION DES COMPOSANTS



### FONCTIONNEMENT

#### **Bouton Arrêt 0**

Il est utilisé pour éteindre le ventilateur

#### **Touche faible vitesse 1**

Elle sert à aérer la cuisine Elle peut être utilisée pour faire mijoter ou cuisiner en créant peu de vapeur.

#### **Touche moyenne vitesse 2**

La vitesse de l'air est parfaite pour aérer la cuisine en condition normale de cuisson.

#### **Touche grande vitesse 3**

Si une fumée ou une vapeur épaisse est émise, appuyez sur la touche grande vitesse pour activer l'aération la plus forte.

*REMARQUE : Si vous appuyez en même temps sur les touches Faible/Moyenne/Grande vitesse l'unité ne fonctionnera qu'à la plus grande vitesse.*

#### **Touche éclairage**

## ENTRETIEN

Avant le nettoyage éteignez l'unité et débranchez la fiche.

### **I. Nettoyage ordinaire**

Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau tiède légèrement savonneuse ou avec un détergent à usage domestique. N'utilisez jamais d'éponge abrasive, de poudre à récurer ni de brosse rigide pour nettoyer l'appareil.

### **II. Nettoyage mensuel du filtre à graisse**

*ESSENTIEL* : Nettoyez le filtre à graisse tous les mois pour éviter tout risque d'incendie.

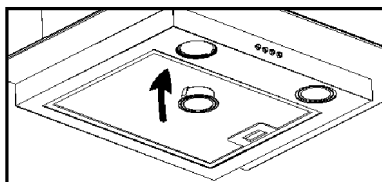
Étant donné que le filtre recueille la graisse, la fumée et la poussière.... il affecte directement le rendement de la hotte aspirante. S'il n'est pas propre, des résidus de graisse (potentiellement inflammables) colmatent le filtre. Nettoyez-le avec un détergent à usage domestique.

### **III. Nettoyage annuel du filtre à charbon actif**

N'appliquez QUE sur un appareil équipé d'un dispositif de recirculation d'air (pas évacué vers l'extérieur). Le filtre capture les odeurs et doit être remplacé au moins une fois par an, selon la fréquence avec laquelle la hotte aspirante est utilisée.

### **III. Remplacement de l'ampoule**

1. Éteignez l'unité et débranchez l'appareil.
  2. Retirez le couvercle de la lampe en dévissant les 2 vis.
  3. Dévissez la lampe LED
  4. Remplacez-la par une lampe du même type
- Lampe LED (220V max. 2 W).



## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La lumière s'éclaire mais le ventilateur ne fonctionne pas	La pale du ventilateur est coincée.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer uniquement par un technicien qualifié.
	Le moteur est endommagé.	
La lumière et le ventilateur ne fonctionnent pas.	l'ampoule de la lampe est grillée.	Remplacez l'ampoule par une ampoule de même voltage.
	Le cordon électrique fuit.	Rebranchez sur l'alimentation électrique.
Fortes vibrations de l'unité	La pale du ventilateur est endommagée.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer uniquement par un technicien qualifié.
	Le moteur du ventilateur n'est pas solidement fixé.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer uniquement par un technicien qualifié.
	L'unité n'est pas suspendue correctement sur la console.	Déposez l'unité et vérifiez si la console est bien en place.
L'aspiration ne fonctionne pas correctement	Distance trop élevée entre l'unité et la plaque de cuisson	Réglez la distance entre 65 et 75 cm

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques usés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Recyclez s'il y a un centre de tri sélectif. Adressez-vous aux autorités locales ou au revendeur pour connaître la méthode de recyclage.



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement.

Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez au contraire déposer votre appareil dans un centre de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Son élimination doit être conforme aux règlements locaux sur l'environnement et l'élimination des déchets.

Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.





# **MANUAL DO UTILIZADOR E DE INSTALAÇÃO**

## **ÍNDICE**

INTRODUÇÃO .....	33
PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA .....	33
PREPARAÇÃO PARA INSTALAÇÃO: .....	37
ESPECIFICAÇÕES .....	38
INSTALAÇÃO .....	38
FUNCIONAMENTO .....	40
MANUTENÇÃO .....	41
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	42
PROTEÇÃO DO AMBIENTE .....	42

## **INTRODUÇÃO**

### **Obrigado por escolher este exaustor.**

Este manual de instruções foi concebido para lhe fornecer todas as instruções necessárias para a instalação, uso e manutenção do aparelho.

Para operar a unidade de forma correta e em segurança, leia este manual de instruções cuidadosamente antes da instalação e uso do aparelho.

O exaustor usa materiais de alta qualidade, e foi concebido com um design dinâmico. Equipado com uma ventoinha centrífuga e um motor elétrico de grande potência, este fornece igualmente uma grande potência de aspiração, uma operação de baixo ruído, filtro de gordura antiaderente e instalação de montagem fácil.

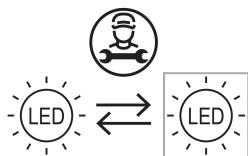
## **PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA**

- Nunca deixa que crianças operem o aparelho.
- O exaustor é apenas para uso doméstico, não é adequado para churrascos, churrasqueiras ou outros fins comerciais.
- O exaustor e os seus filtros devem ser limpos regularmente para serem mantidos em boas condições de funcionamento.
- Limpe o exaustor de acordo com o manual de instruções e proteja a unidade do perigo de incêndio. Existe o risco de incêndio se a limpeza não for realizada de acordo com as instruções.
- Proíba cozinhar diretamente a partir do fogão a gás.
- Mantenha uma boa ventilação na divisão da cozinha.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas qualificadas

- similares de forma a evitar o perigo.
- Deverá existir uma ventilação adequada da divisão quando o exaustor estiver a ser usado ao mesmo tempo que aparelhos a queimar gás ou outros combustíveis;
  - O ar não deve ser descarregado num cano de chaminé usado para evacuar fumos de eletrodomésticos que utilizem gás ou outros combustíveis;
  - Os regulamentos referentes à descarga de ar têm de ser acatados.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
  - As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
  - A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
  - Não flambe comida sob o exaustor.
  - CUIDADO: As peças acessíveis podem tornar-se quentes quando usadas com aparelhos para cozinhar.
  - A advertência deve estar presente na mesma secção das instruções que inclui os dados sobre como montar o equipamento.

## Perigo de choque eléctrico

- Ligue esta unidade a uma tomada com devida ligação de terra. Em caso de dúvida, informe-se junto de um técnico qualificado.
- No caso de incumprimento destas instruções, isso pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.



A lâmpada usada neste produto não é adequada para uso na iluminação de uma sala.

O objetivo desta lâmpada é fornecer iluminação para uso do produto.

## Instalação elétrica

Toda a instalação deve ser realizada por uma pessoa competente ou qualificada.

eletricista. Antes de ligar a fonte de alimentação, certifique-se de que tensão corresponde à tensão na placa de classificação.

### Conexão direta

O aparelho deve ser ligado directamente à corrente usando um disjuntor omni polar com uma abertura mínima de 3mm entre os contatos.

O instalador deve assegurar que a conexão elétrica correta tenha foi feito e que está de acordo com o diagrama de fiação.

O cabo não deve estar dobrado ou comprimido.

Verifique regularmente a ficha de alimentação e o cabo de alimentação quanto a danos.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial ou montagem disponível do fabricante ou seu agente de serviço.

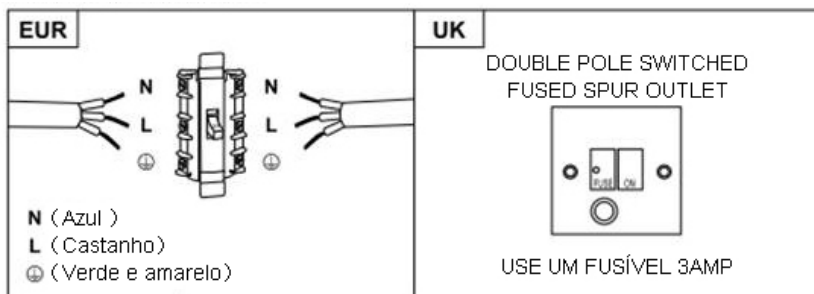
### AVISO: Este é um aparelho da Classe I e DEVE ser aterrado

Este aparelho é fornecido com um cabo de rede de 3 cores segue:

Castanho = L ou Viver

Azul = N ou Neutro

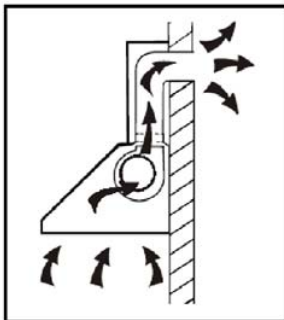
Verde e amarelo = E ou Terra (⊕)



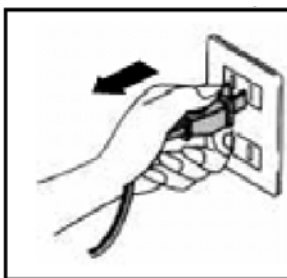
O fusível deve ser classificado em 3 Amps.

## Preparação para instalação:

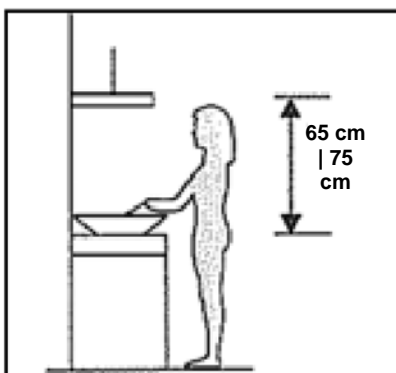
- a. Se tiver uma saída para o exterior, o seu exaustor pode ser ligado como apresentado na imagem a seguir através de um tubo de extração (tubo flexível ou material não inflamável, esmalte ou alumínio com um diâmetro interior de 150 mm)



- b. Antes de realizar a instalação, desligue a unidade e retire a ficha da tomada.

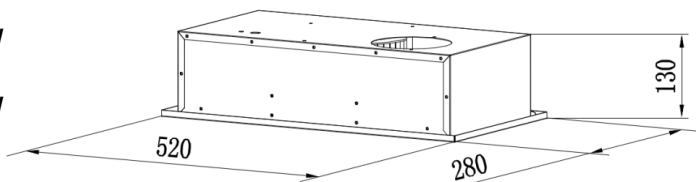


- c. O exaustor deve ser colocado a uma distância de 65~75 cm da superfície para cozinhar para obter um melhor resultado.

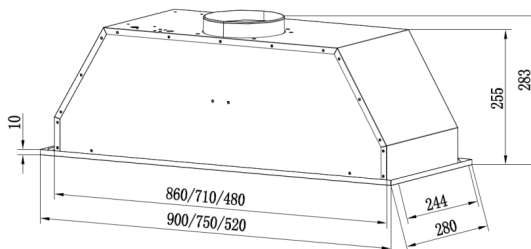


## Especificações

CBG620/1X  
CBG620/1W  
CBG620/1N  
CBG625/1X  
CBG625/1W  
CBG625/1N  
CBG52SX

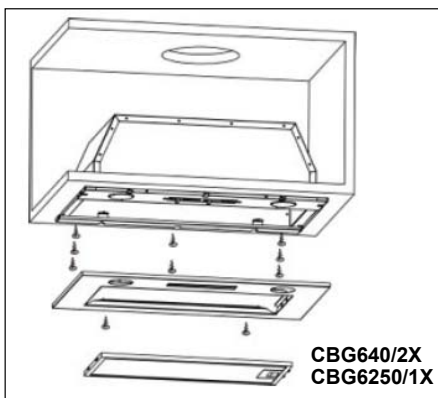
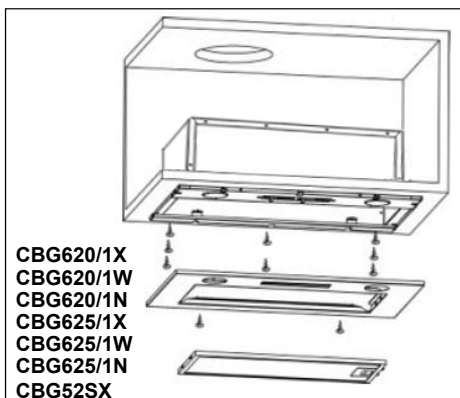


CBG640/2X  
CBG6250/1X



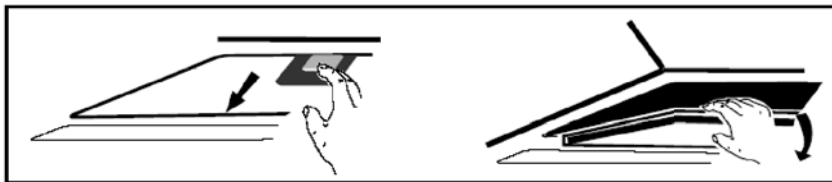
## Instalação

- O método de instalação típico para a sua gama de exaustor é num armário de parede/superior construído para o efeito.
  - Usando uma serra de recortes, crie o recorte necessário para o seu modelo de exaustor, de **490 x 250 mm**.
- Certifique-se de que o recorte está a pelo menos 35 cm de distância da extremidade do armário.
- Retire o filtro de gordura e retire os dois parafusos no painel.
- Aparafuse o exaustor ao armário usando oito parafusos (fornecidos).
- Volte a instalar o painel com os dois parafusos (retirados anteriormente).

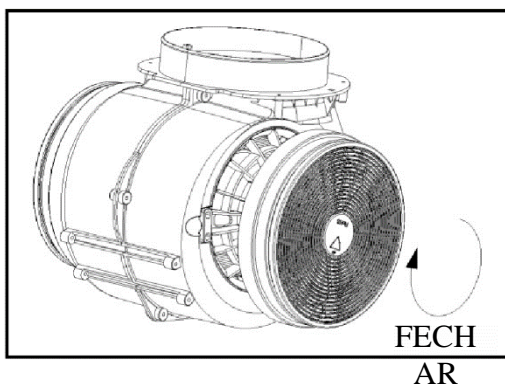


É possível usar um filtro de carvão ativado para captar odores.

Para instalar o filtro de carvão ativado, primeiro é necessário desprender o filtro de gordura. Pressione o fecho e puxe-o para baixo.



Ligue o filtro de carvão ativado à unidade e rode-o na direção dos ponteiros do relógio. Repita a mesma operação do outro lado.



**NOTA:**

- *Certifique-se de que o filtro está bem preso. Caso contrário, este pode soltar-se e pode constituir um perigoso.*
- *Com um filtro de carvão ativado instalado, o poder de aspiração será reduzido.*



## DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



## FUNCIONAMENTO

### **Botão Off 0**

É usado para desligar o ventilador

### **Botão de baixa velocidade 1**

É usado para ventilação na cozinha. É usado para cozinhar em lume brando e cozer que não liberte muito vapor.

### **Botão de velocidade média 2**

A velocidade do fluxo de ar é idealmente para ventilação em funcionamento para cozinhar normal.

### **Botão de velocidade alta 3**

Quando ocorre a densidade alta de fumo ou vapor, pressione o botão de velocidade alta para a ventilação mais eficaz.

*NOTA: Se os botões de velocidade baixa/média/alta forem pressionados ao mesmo tempo, a unidade irá apenas funcionar na velocidade mais alta.*

### **Botão de luz**

## **MANUTENÇÃO**

Antes de limpar desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

### **I. Limpeza regular**

Utilize um pano macio humedecido com água com sabão ligeiramente morna ou com detergente de limpeza doméstico. Nunca utilize peças metálicas, químicos, materiais ou escovas abrasivos para limpar a unidade.

### **II. Limpeza mensal do filtro de gordura**

*ESSENCIAL: Limpe o filtro todos os meses para evitar qualquer risco de incêndio.*

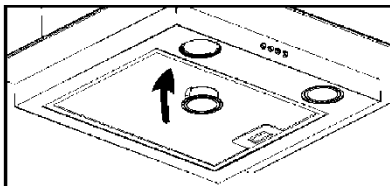
O filtro recolhe gordura, fumos e poeiras pelo que o filtro afeta diretamente a eficiência do exaustor. Se não for limpo, os resíduos de gordura (potencialmente inflamáveis) saturarão o filtro. Limpe-o com um produto detergente de limpeza doméstico.

### **III. Limpeza anual do filtro de carvão ativado**

Aplique APENAS na unidade com uma unidade de recirculação instalada (não ventilado para o exterior). Este filtro captura odores e tem de ser substituído pelo menos uma vez por ano consoante a frequência com que utiliza o exaustor.

### **III. Substituição da lâmpada**

1. Desligue a unidade e retire a ficha da tomada.
  2. Retire a cobertura da lâmpada desaparafusando os dois parafusos.
  3. Desaparafuse a lâmpada LED.
  4. Substitua-a por outra lâmpada do mesmo tipo.
- Lâmpada LED (220 V máx. 2 W).



## **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
Luz acesa, mas a ventoinha não funciona	A lâmina da ventoinha está bloqueada.	Desligue a unidade e deixe a reparação do aparelho apenas a cargo de pessoal de serviço qualificado.
	O motor está danificado.	
A luz e a ventoinha não trabalham	Lâmpada queimada.	Substitua a lâmpada por uma de classificação correta.
	O cabo de alimentação está solto.	Volte a ligá-lo à fonte de alimentação.
Vibração acentuada da unidade.	A lâmina da ventoinha está bloqueada.	Desligue a unidade e deixe a reparação do aparelho apenas a cargo de pessoal de serviço qualificado.
	O motor da ventoinha não está bem preso.	Desligue a unidade e deixe a reparação do aparelho apenas a cargo de pessoal de serviço qualificado.
	A unidade não está pendurada corretamente no suporte.	Retire a unidade e verifique se o suporte está no local correto.
O desempenho de aspiração não é bom	Existe uma distância demasiado longa entre a unidade e a superfície de cozinhar	Reajuste a distância para 65 a 75 cm.

## **PROTEÇÃO DO AMBIENTE**

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle o aparelho quando existirem instalações disponíveis para o efeito. Consulte a sua autoridade local ou retentor em relação a conselhos de reciclagem.



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE).

Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo tratamento inadequado dos resíduos deste produto.

O símbolo no produto indica que este produto não pode ser tratado como resíduo doméstico. Em vez disso este deve ser entregue num local de recolha aplicável para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação tem de ser realizada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de

resíduos.

Para informação mais detalhada acerca do tratamento, recuperação e reciclagem deste produto contacte o gabinete público competente, o seu serviço de depósito de resíduos domésticos, ou a loja onde adquiriu o produto.

## NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE

### **OBSAH**

ÚVOD .....	45
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ .....	45-46
PŘÍPRAVA K INSTALACI: .....	48
SPECIFIKACE.....	49
INSTALACE .....	49-50
OVLÁDÁNÍ .....	51
ÚDRŽBA .....	52
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	53
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....	53

## ÚVOD

### **Děkujeme vám, že jste si vybrali tuto digestoř.**

Účelem tohoto návodu k obsluze je poskytnout vám všechny potřebné pokyny týkající se instalace, používání a údržby spotřebiče.

V zájmu správného a bezpečného provozu si před instalací a používáním spotřebiče pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Digestoř využívá vysoce kvalitní materiály a má aerodynamické provedení.

Je vybavena elektromotorem a radiálním ventilátorem s vysokým výkonem a rovněž nabízí silný odsávací výkon, provoz s nízkou hlučností, nepřilnavý tukový filtr a snadnou montáž.

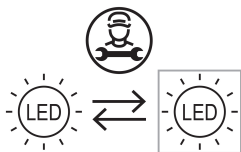
## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nedovolte dětem obsluhovat spotřebič.
- Digestoř je určena pouze k použití v domácnostech, není vhodná pro rožnění, podniky nabízející pečené maso a další komerční účely.
- Digestoř včetně filtru by se měla pravidelně čistit, aby byla udržována v dobrém a provozuschopném stavu.
- Čistěte digestoř podle návodu k obsluze a chraňte ji před nebezpečím popálení. Pokud se čištění neprovádí podle pokynů, hrozí riziko požáru.
- Nepečte přímo na plynovém sporáku.
- Zajistěte dobré proudění vzduchu v kuchyni.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- Pokud se digestoř používá současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost musí mít odpovídající větrání.
- Vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu, který slouží k odvodu kouře ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva.

- Musí se dodržovat předpisy pro odvádění vzduchu.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti musí mít dohled, aby si nemohly hrát se spotřebičem.
- Děti nesmí provádět čištění a užitelskou údržbu bez dohledu.
- Pod digestoří nevlambujte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné součásti mohou být při vaření horké.
- Toto varování bude ve stejné části pokynů, které obsahují podrobnosti o způsobu montáže spotřebiče.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Zapojte tento spotřebič pouze do řádně uzemněné zásuvky. V případě pochybností si nechte poradit od technika s vhodnou kvalifikací.
- Nedodržování těchto pokynů může vést k usmrcení, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



Lampa použitá v tomto produktu není vhodná k použití při osvětlení místnosti.

Účelem této žárovky je poskytnout osvětlení pro používání výrobku.

## Elektrická instalace

Celá instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou nebo kvalifikovanou osobou elektrikář.

Před připojením síťového napájení se ujistěte, že je síťová napětí odpovídá napětí na typovém štítku.

### Přímé spojení

Spotřebič musí být připojen přímo k síti pomocí

Omnipolární jistič s minimálním otvorem mezi 3 mm kontakty.

Instalatér musí zajistit správné elektrické připojení provedeno a že odpovídá schématu zapojení.

Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová zástrčka a napájecí kabel. Pokud

napájecí kabel je poškozen, musí být vyměněn za speciální kabel nebo montáž je k dispozici od výrobce nebo jeho servisního zástupce.

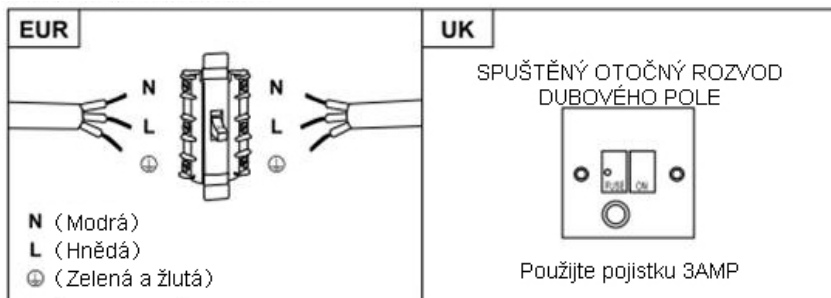
### VAROVÁNÍ: Toto je zařízení třídy I a MUSÍ být uzemněno

Tento spotřebič je dodáván se 3 žilovým síťovým kabelem barevně označeným jako následuje:

Hnědá = L nebo Žít

Modrá = N nebo Neutrální

Zelená a žlutá = áE nebo Země (⊕)

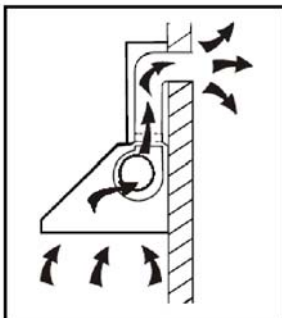


Pojistka musí být dimenzována na 3 A.

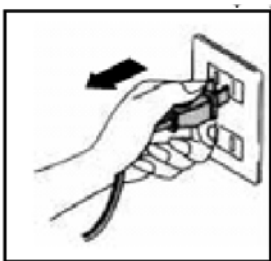


## Příprava k instalaci:

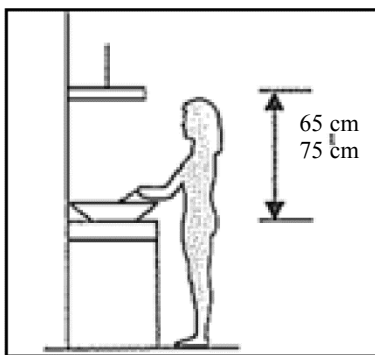
- a. Pokud máte výstup vzduchu ven, může být digestoř zapojena na odvod vzduchu podle obrázku níže (smaltované, hliníkové, ohebné potrubí nebo potrubí z nehořlavého materiálu s vnitřním průměrem 150 mm).



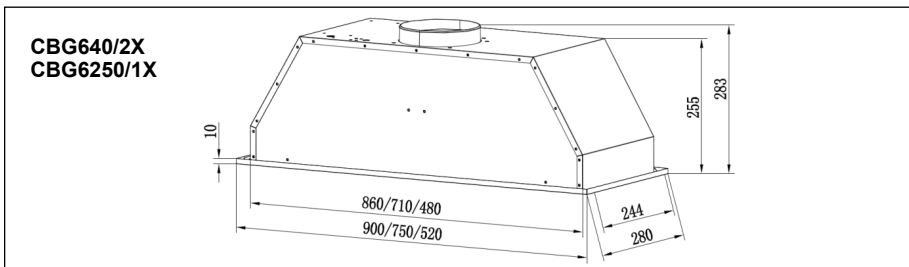
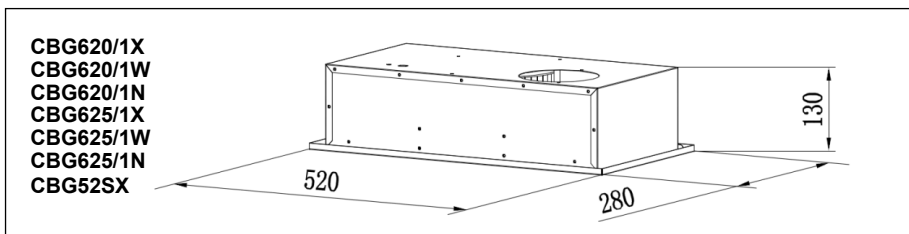
- b. Před instalací spotřebič vypněte a odpojte od zásuvky.



- c. Digestoř by měla být umístěna ve vzdálenosti 65~75 cm nad varnou plochou, aby se dosáhlo nejlepšího účinku.

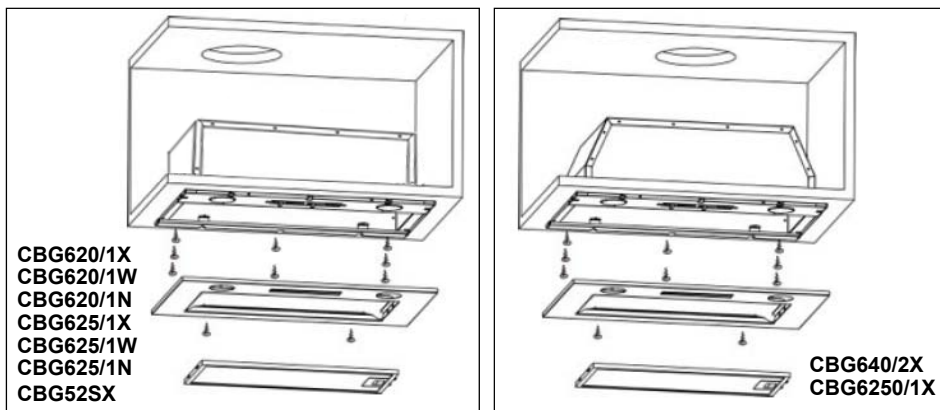


## Specifikace



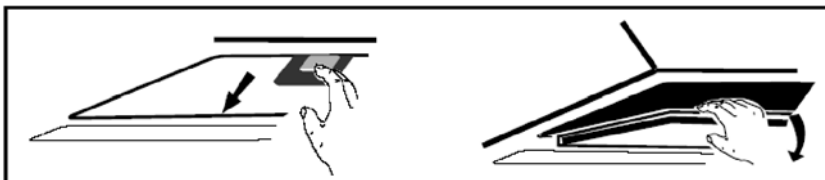
## Instalace

- Vaše digestoř se typicky instaluje do speciální visuté/nástěnné skříně.
  - Vykrúžovací pilou vytvořte potřebný výřez pro digestoř o rozměrech **490 × 250 mm**.
- Zajistěte, aby byl výřez alespoň 35 mm od okraje skříně.
- Vyjměte tukový filtr a odstraňte 2 šrouby na panelu.
- Pomocí 8 (dodaných) šroubů přišroubujte digestoř do skříně.
- Vraťte panel včetně 2 šroubů (odstraněných dříve).

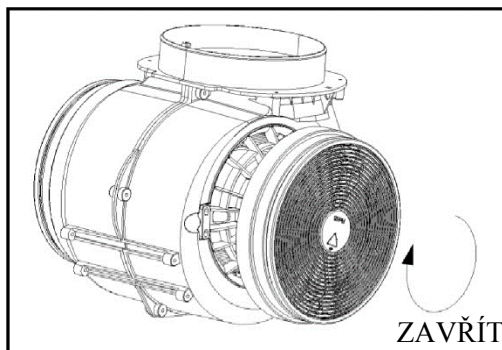


Filtr s aktivním uhlím lze používat k zachytávání zápachů.

Aby bylo možné nainstalovat filtr s aktivním uhlím, nejprve se musí sejmout tukový filtr. Zatlačte pojistku a zatáhněte ji dolů.



Vsaďte filtr s aktivním uhlím do spotřebiče a otočte ho doprava. Zopakujte stejný úkon na druhé straně.



**POZNÁMKA:**

- Ujistěte se, že filtr je bezpečně zajištěn. Jinak by se uvolnil, což by mohlo být nebezpečné.
- Po připojení filtru s aktivním uhlím se sníží odsávací výkon.

## POPIS SOUČÁSTÍ



### OVLÁDÁNÍ

#### **Off tlačítko**

Používá se pro vypnutí ventilátoru.

#### **Tlačítko nízkých otáček** 1

Slouží k větrání kuchyně. Je vhodné pro začátek vaření a pro vaření, při kterém nevzniká příliš mnoho páry.

#### **Tlačítko středních otáček** 2

Rychlost proudění vzduchu je ideální k odvětrávání při standardním vaření.

#### **Tlačítko vysokých otáček** 3

Když vzniká kouř nebo pára s vysokou hustotou, stiskněte tlačítko vysokých otáček pro nejvyšší účinnost odvětrávání.

*POZNÁMKA: Pokud se současně stisknou tlačítka nízkých / středních / vysokých otáček, spotřebič poběží pouze na nejvyšší otáčky.*

#### **Tlačítko světla**

## ÚDRŽBA

Před čištěním vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### **I. Pravidelné čištění**

Používejte měkkou látku navlhčenou slabým teplým, nikoli horkým mýdlovým roztokem nebo čisticím prostředkem pro domácnost. K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte drátěnku, chemikálie, brusný materiál nebo kartáč s tuhými štětinami.

### **II. Měsíční čištění tukového filtru**

*ZÁSADA: Čistěte filtr každý měsíc, abyste předešli jakémukoli nebezpečí požáru.*

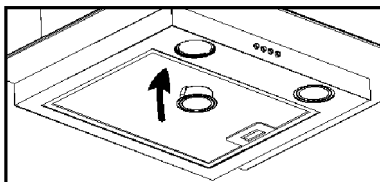
Filtr zachytává tuk, kouř a prach, takže přímo ovlivňuje účinnost digestoře. Jestliže se filtr nečistí, nasytí se usazeninami tuku (potenciální hořlaviny). Čistěte ho čisticím prostředkem pro domácnost.

### **III. Každoroční čištění filtru s aktivním uhlím**

Platí POUZE pro spotřebič nainstalovaný jako recirkulační jednotka (bez odvádění vzduchu ven). Tento filtr zachytává pachy a musí se měnit alespoň jednou ročně v závislosti na tom, jak často se digestoř používá.

### **III. Výměna žárovky**

1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od napájení.
  2. Odšroubujte 2 šrouby a sejměte kryt světla.
  3. Vyšroubujte žárovku LED.
  4. Nahradejte ji žárovkou stejného typu.
- Žárovka LED (max. 220 V, 2 W)



## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Závada	Příčina	Řešení
Světlo svítí, ale ventilátor nefunguje	Lopatky větráku jsou zablokované.	Vypněte spotřebič a opravu světe pouze kvalifikovanému servisnímu personálu.
	Motor je poškozený.	
Světlo ani ventilátor nefungují	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku za novou se správnými parametry.
	Uvolněný napájecí kabel.	Znovu ho připojte k napájení.
Závažné vibrace spotřebiče	Lopatky větráku jsou poškozené.	Vypněte spotřebič a opravu světe pouze kvalifikovanému servisnímu personálu.
	Motor ventilátoru není pevně připevněný.	Vypněte spotřebič a opravu světe pouze kvalifikovanému servisnímu personálu.
	Spotřebič není správně zavěšen na držáku.	Sundejte spotřebič a zkontrolujte, zda je držák na správném místě.
Nedostatečná účinnost odsávání	Příliš velká vzdálenost mezi spotřebičem a varnou plochou.	Upravte vzdálenost na 65–75 cm.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Odpadní elektrické spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Nechte je recyklovat, pokud máte takovou možnost. Pokyny pro recyklaci získáte od místního úřadu nebo od prodejce.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem.

Symbol na výrobku označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domovní odpad. Musí se odevzdat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zacházení, novém využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

## INŠTALÁCIA A PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

### **OBSAH**

ÚVOD.....	55
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE.....	55-56
PRIPRAVTE SA NA INŠTALÁCIU:.....	58
ŠPECIFIKÁCIE.....	59
INŠTALÁCIA.....	59-60
OPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV.....	61
ÚDRŽBA.....	62
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	63
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	63

## ÚVOD

### **Dakujeme, že ste si vybrali odsávač pár.**

Táto príručka je navrhnutá tak, aby vám poskytla všetky potrebné pokyny týkajúce sa inštalácie, používania a údržby spotrebiča.

Aby ste mohli zariadenie správne a bezpečne obsluhovať, pred inštaláciou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Kryt odsávača používa vysokokvalitné materiály a je vyrobený v aerodynamickom tvare. Je vybavený veľkokapacitným elektromotorom a odstredivým ventilátorom, poskytuje silný sací výkon, prevádzku s nízkym hlukom, nelepivým filtrom tukov a jednoduchou inštaláciou.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE

- Nikdy nenechávajte deti obsluhovať zariadenie.
- Odsávač pár je určený len na domáce použitie, nie je vhodný na grilovanie, pečenie a iné komerčné účely.
- Kryt odsávača pár a jeho filter by mali byť pravidelne čistené, aby sa udržali v dobrom prevádzkovom stave.
- Vyčistite odsávač pár podľa návodu na obsluhu a chráňte spotrebič pred nebezpečenstvom spálenia. Ak sa nevykonáva čistenie v súlade s inštrukciami, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pečenie priamo na plynovom sporáku je zakázané.
- Udržujte kuchynskú miestnosť dobre vetrateľnú.
- Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, na vylúčenie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- Ak sa kuchynský odsávač používa súčasne so spotrebičmi spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, treba zaistiť dostatočné vetranie miestnosti;
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý slúži na odvádzanie výfukových plynov zo spotrebičov

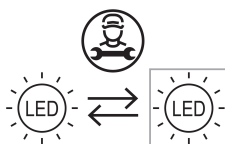


spaľujúcich plyn alebo iné palivá;

- Je potrebné zaistiť plnenie nariadení týkajúcich sa odvádzania vzduchu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skúsenosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na bezpečný spôsob používania a po uvedomení si možných rizík.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa nehrajú so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nezapaľujte plameň pod odsávačom pár.
- UPOZORNENIE: Pri používaní s kuchynskými spotrebičmi sa nekryté časti môžu zahrievať na vysoké teploty.
- Upozornenie sa musí nachádzať v tej istej časti pokynov, ktoré obsahujú podrobnosti o montáži zariadenia.

## Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Tento spotrebič zapojte iba do správne uzemnenej zásuvky. Ak máte nejaké pochybnosti, obráťte sa o radu na kvalifikovaného technika.
- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.



Lampa použitá v tomto výrobku nie je vhodná na osvetlenie miestnosti.

Účelom tejto žiarovky je poskytnúť osvetlenie na používanie výrobku.

## Elektrická inštalácia

Celú inštaláciu musí vykonať kvalifikovaná osoba alebo kvalifikovaná osoba elektrikár.

Pred zapojením do siete sa uistite, že je v sieti napätie zodpovedá napätiu na typovom štítku.

### Priame pripojenie

Spotrebič musí byť pripojený priamo k elektrickej sieti pomocou omnipolárny istič s minimálnym otvorom 3 mm medzi kontakty.

Inštalatér sa musí presvedčiť, že elektrické pripojenie je správne a že je v súlade so schémou zapojenia.

Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

Pravidelne kontrolujte poškodenie zástrčky a napájacieho kábla.

Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo


montáž je k dispozícii od výrobcu alebo jeho servisného agenta.

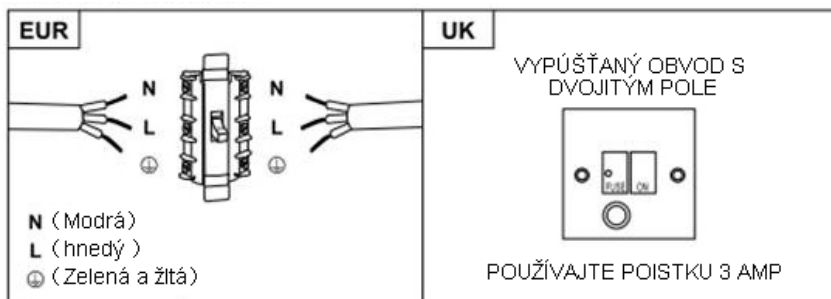
### VÝSTRAHA: Toto je zariadenie triedy I a MUSÍ byť uzemnené

Tento spotrebič sa dodáva s 3 žilovým sieťovým káblom sfarbeným ako nasledovne:

hnedý = L alebo živé

Modrá = N alebo neutrálne

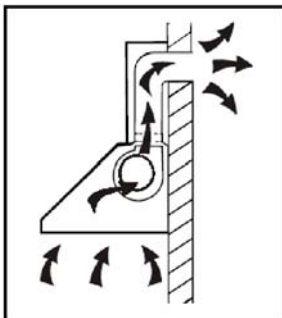
Zelená a žltá = E alebo Krajina 



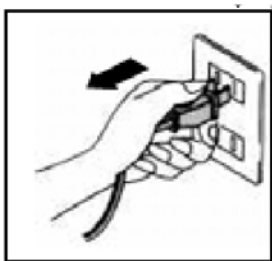
Poistka musí byť dimenzovaná na 3 ampéry.

Pripravte sa na inštaláciu:

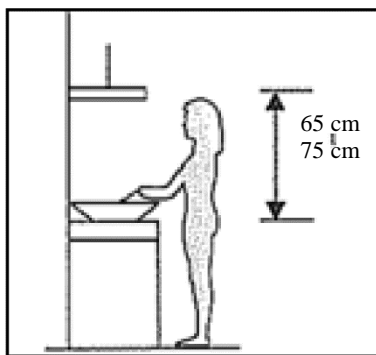
- a. Ak máte vyvedený výstup do exteriéru, kuchynský odsávač môžete pripojiť podľa nasledujúceho obrázka pomocou odsávacieho vedenia (nehorľavá smaltovaná hliníková flexibilná rúra s vnútorným priemerom 150 mm).



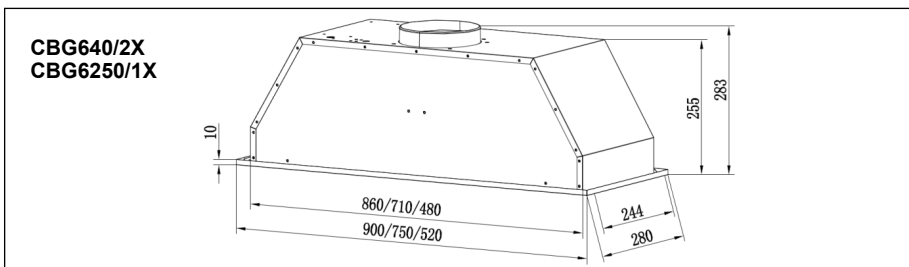
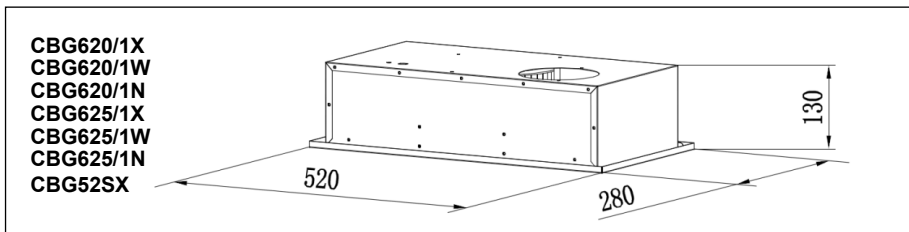
- b. Pred inštaláciou vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej zásuvky.



- c. Pre najlepší účinok, medzi kuchynským odsávačom a varnou doskou musí byť zachovaná vzdialenosť 65~75cm.

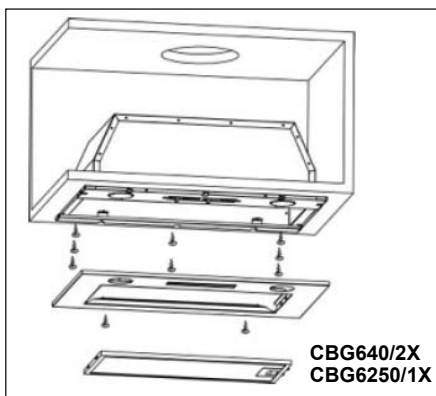
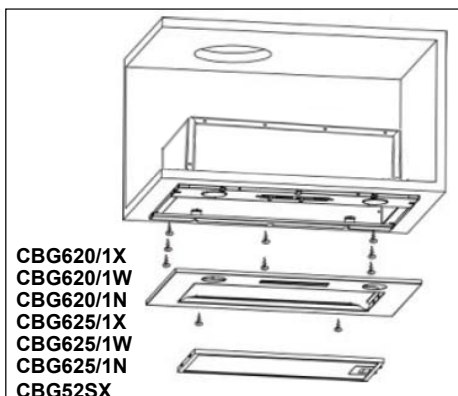


## Špecifikácie



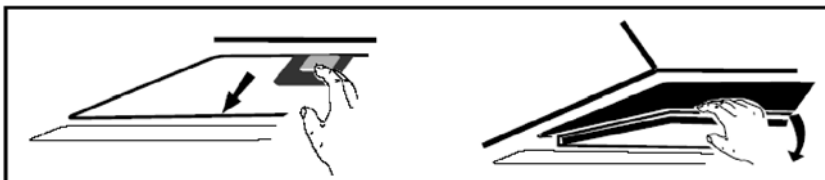
## Inštalácia

- Typická metóda inštalácie pre váš odsávač je postavenie hornej/nástennej skrinky.
  - Pomocou priamočiarej píly vyrežte požadovaný otvor pre váš odsávač pár s rozmermi **490 × 250mm**
- Uistite sa, že výrez je vzdialený najmenej 35 mm od okraja skrinky.
- Odstráňte tukový filter a odstráňte 2 skrutky na paneli.
- Zaskrutkujte odsávač pár do skrinky pomocou 8 skrutiek (súčasťou balenia)
- Znovu upevnite panel pomocou dvoch skrutiek (predtým odstránených).

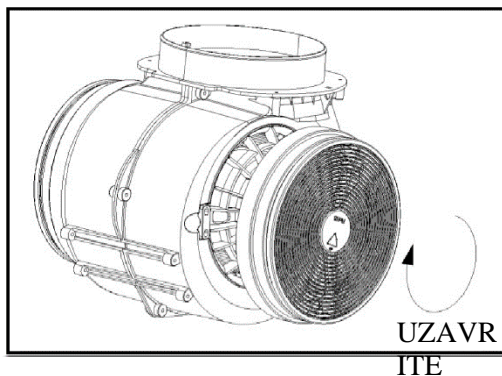


Filter s aktívnym uhlím je možné použiť na zachytenie zápachu.

Ak chcete nainštalovať filter s aktívnym uhlím, najskôr by mal byť odinštalovaný filter tuku. Stlačte zámok a potiahnite ho smerom nadol.



Zapojte filter s aktívnym uhlím do jednotky a otočte ho v smere hodinových ručičiek. Ten istý postup opakujte na druhej strane.



**POZNÁMKA:**

- *Presvedčte sa, či je filter bezpečne zaistený. V opačnom prípade by sa mohol uvoľniť a spôsobiť nebezpečenstvo.*
- *Po osadení filtra s aktívnym uhlím dôjde k zníženiu odsávacieho výkonu.*

## OPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV



### PREVÁDZKA

#### **Tlačidlo vypnutia 0**

Používa sa na vypnutie ventilátora.

#### **Tlačidlo nízkej rýchlosti 1**

Používa sa na ventiláciu v kuchyni. Je vhodný na varenie na miernom stupni a na varenie, ktoré nevytvára veľa pary.

#### **Tlačidlo strednej rýchlosti 2**

Rýchlosť prúdenia vzduchu je ideálny pre ventiláciu v štandardnej prevádzke varenia.

#### **Tlačidlo vysokej rýchlosti 3**

Ak sa vytvára vysoká hustota dymu alebo pary, stlačte tlačidlo vysokej rýchlosti pre najvyššiu účinnú ventiláciu.

*POZNÁMKA: Ak sú súčasne stlačené tlačidlá Nízka / Stredná / Vysoká rýchlosť, jednotka bude pracovať v režime najvyššej rýchlosti.*

#### **Tlačidlo svetla**



## ÚDRŽBA

Pred čistením vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### **I. Pravidelné čistenie**

Používajte mäkkú handričku navlhčenú v miernej teplej mydlovej vode alebo v čistiacom prostriedku na čistenie domácností. Nikdy nepoužívajte na čistenie jednotky kovové podložky, chemické, brúsne materiály a ani tuhé kefy.

### **II. Mesačné čistenie filtra tukov**

*DÔLEŽITÉ: Každý mesiac vyčistite filter a zabránite nebezpečenstvu požiaru.*

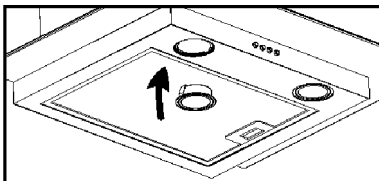
Filter zachytáva tuky, dym a prach ... .. takže filter priamo ovplyvňuje účinnosť odsávača pár. Ak nie je vyčistený, zvyšok tuku (potenciálne horľavý) bude nasýtený vo filtri. Vyčistite ho s čistiacim prostriedkom na čistenie domácností.

### **III. Každoročné čistenie filtra s aktívnym uhlím**

Aplikujte VÝHRADNE na jednotku, ktorá je inštalovaná ako recirkulačná jednotka (nemá vyvedenú ventiláciu smerom von). Tento filter zachytáva zápach a musí byť vymenený aspoň raz ročne v závislosti od toho, ako často sa odsávač pár používa.

### **III. Výmena žiarovky**

1. Vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.
  2. Odskrutkovaním 2 skrutiek odstráňte kryt svetelného zdroja.
  3. Odskrutkujte LED svetelný zdroj
  4. Vymeňte ho za rovnaký typ s menovitými údajmi.
- LED svetelný zdroj (220V max,2W).



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

<b>Chyba</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Svetlo svieti, ale ventilátor nefunguje	Lopatka ventilátora je zaseknutá.	Vypnite spotrebič a prenechajte opravu len kvalifikovanému servisnému personálu.
	Motor je poškodený.	
Svetlo a ventilátor nefungujú	Žiarovka je vypálená.	Vymeňte ju za rovnaký typ s menovitými údajmi.
	Napájací kábel. je uvoľnený.	Znova zapojte napájací kábel do elektrickej siete.
Vážne vibrácie jednotky	Lopatka ventilátora je poškodená.	Vypnite spotrebič a prenechajte opravu len kvalifikovanému servisnému personálu.
	Motor ventilátora nie je pevne pripevnený.	Vypnite spotrebič a prenechajte opravu len kvalifikovanému servisnému personálu.
	Spotrebič nie je správne zavesený na držiaku.	Zložte spotrebič z držiaka a skontrolujte, či je držiak správne umiestnený.
Sací výkon nie je dobrý	Príliš veľká vzdialenosť medzi jednotkou a plochou na varenie	Znovu nastavte vzdialenosť na 65-75 cm

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Odpad z elektrických produktov by sa nemal likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Prosím, recyklujte spotrebiče na určených miestach. Poradenstvo v súvislosti s recykláciou vám poskytnú miestne úrady alebo váš predajca.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s týmto výrobkom pri likvidácii. Tento symbol na výrobku označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné systém odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii musia byť dodržané platné environmentálne predpisy upravujúce nakladanie s odpadom. Podrobnejšie informácie o spracovaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.